

ЗАРУБЕЖНАЯ ЛИТЕРАТУРА ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ СРАВНИТЕЛЬНОЙ ПЕДАГОГИКИ

Рожков Юрий Григориевич

ассистент

НУБиП Украины, г.Киев

Аннотация. В статье рассмотрены проблемы развития речевой компетентности в системе изучения зарубежной литературы. Установлено, что на занятиях по развития речи студенты получают не только определенные умения, но и определенные знания: знания по теории произведений; знания по теории литературы (образные средства и композиции речи); знания по лексикологии (синонимы, антонимы, паронимы) знания по фразеологии. Работа по развитию речи опирается на определенные принципы, главными которому, по нашему мнению, является принцип взаимосвязи речевого развития и углубления знаний учащихся по литературе и совершенствованием аналитических умений и принцип практической направленности работы по развитию речи.

Ключевые слова: развитие речи, речевая компетентность, зарубежная литература

Одним из главных умений на уроках зарубежной литературы в школе мы считаем устную речь.

Работа по развитию речи - это целенаправленный и организованный процесс обогащения словарного запаса детей. Она опирается на следующие принципы: взаимосвязи речевого развития с комплексом нравственного и эстетического воспитания; взаимосвязи речевого развития и углубления знаний учащихся по литературе и совершенствованием аналитических умений; принцип практической направленности работы по развитию речи; принцип системности; принцип учета межпредметных связей.

Основные направления по работе по развитию речи: словарно-фразеологическая работа, направленная на обогащение словарного запаса школьников и активизации его применения; обучение школьников устным и письменным выражением различных жанров; работа по усилению эмоциональности и образности речи.

Работа по развитию речи проводится на специальных уроках и на уроках, посвященных изучению литературных произведений[1, с. 25].

Виды уроков по развитию речи: уроки обучения творческим работам из жизненных впечатлений и произведений искусства; уроки обучение устным ответам, докладам; уроки обучения произведениям; уроки анализа письменных работ школьников [5, с. 33].

Кроме уроков, отведенных для развития речи, в школьной практике выделяются специальные уроки для развития устной и письменной речи. На уроках совершенствуются специальные умения учащихся. Например: урок по развитию речи школьников может быть построен следующим образом:

I. Вступительное слово учителя (как образец устной речи).

II. словарная работа

III. Беседа или диалог с учениками (на данном этапе школьники учатся формулировать вопросы и ответы)

IV. Перевод или рассказ (упражнения на развитие связной речи школьников).

V. Выразительное чтение (развитие умения школьников выразительно читать прозаические или лирические тексты).

VI. Прослушивание авторского или актерского чтений (то есть обучение выразительному чтению по образцу).

VII. Обсуждение выразительного чтения актерского или ученического (развитие умения комментировать чтения текста)[3, с.55].

Заключительное слово учителя (кратко сделать вывод)[2, с.45].

Некоторые элементы уроков по развитию речи используются при анализе литературного произведения. Например: схема урока анализа литературного произведения с элементами развития речи.

1 урок. Вводное занятие.

I. Живое слово учителя.

II. Беседа или диалог с учениками.

III. Переводы ранее прочитанного.

IV. Помощь непонятных слов, толкования.

2 урок. Чтение и анализ литературного произведения.

I. Выразительное чтение текста.

II. Составление плана.

III. Различные виды переводов.

IV. Устные и письменные ответы на вопросы.

V. Работа над текстом литературного произведения (выяснить точку зрения, изобразительные выразительные средства).

3 урок. Вывод.

I. Обобщающее слово учителя.

II. Ответы на конкретные вопросы.

III. Произведение.

IV. Творческие опыты учеников.

На уроках по развитию речи школьники получают не только определенные умения, но и определенные знания: знания по теории произведений; знания по теории литературы (образные средства и композиции речи); знания по лексикологии (синонимы, антонимы, паронимы) знания по фразеологии[3, с. 41].

На проведение этой работы школьная программа отводит специальные часы, в программе указанная система знаний и умений по развитию речи.

В средних классах в процессе разбора литературных произведений учащиеся выполняют специальные упражнения по культуре устной речи.

Система упражнения по развитию	
устной речи	письменной речи
5 класс. 1. Выразительное чтение (отработка выразительного чтения на основе произведений). 2. Чтение наизусть (на основе образцов). 3. Рассказ о жизни писателя. 4. Подробный перевод (на примере художественных текстов). 5. перевод с изменением лица рассказчика. 6. Выделение и описание картин в прочитанном произведении (на основе произведений, посвященных описанию природы). 7. Ответы на вопросы по анализу текста. 6 класс. 1. Выразительное чтение. 2. Чтение наизусть. 3. Рассказ о жизни писателя. 4. Перевод текста с подробным цитированием 5. Рассказ о жизни героя по коллективно составленному плану. 6. Ответы на вопросы. 7. Характеристики героя. 8. Устный отчет о прочитанных дома книги (в начале учебного года, учитель дает список текстов, ученики должны прочитать самостоятельно). 7 класс. 1. Выразительное чтение. 2. Рассказ о жизни писателя. 3. Перевод текста. 4. Творческое расследование. 5. Рассказ о жизни героя. 6. Ответы на вопросы. 7. Характеристика героя по самостоятельно	5 класс. 1. Подробное изложение небольших произведений или отрывков. 2. Краткое изложение (на основе произведений). 3. Составление плана сочинения и отрывка. 4. Письменные ответы на вопросы. 5. Произведение - характеристика по коллективно составленному плану. 6. Написание небольшого произведения в жанре описания (по личным впечатлениям). 7. Составление письменного рассказа по картинке, по иллюстрации. 6 класс. 1. Подробное изложение. 2. Краткое изложение. 3. Составление киносценария по рассказам. 4. Составление плана произведения или отрывка (сложный план). 5. Ответ на вопрос. 6. Сочинение характеристика по коллективно составленному плану. 7. Описание личных впечатлений. 8. Составление рассказа по картине 7 класс. 1. подробное изложение. 2. Составление киносценария. 3. Составление плана произведения. 4. Ответы на вопросы. 5. Сочинение-характеристика по самостоятельно составленному плану. 6. Описание личных впечатлений. 7. Составление рассказов по картине и по

составленному плану. 8. Отчет о самостоятельно прочитанную книгу (должен быть передан содержание и дана оценка книги).	определенной теме.
---	--------------------

Таким образом одним из главных умений при формировании определенной компетентности на уроках зарубежной литературы в школе мы считаем устную речь.

Работа по развитию речи - это целенаправленный и организованный процесс обогащения словарного запаса детей [4, с.21].

Работа по развитию речи опирается на определенные принципы, главными которому, по нашему мнению, является принцип взаимосвязи речевого развития и углубления знаний учащихся по литературе и совершенствованием аналитических умений и принцип практической направленности работы по развитию речи.

Кроме уроков, отведенных для развития речи, в школьной практике выделяются специальные уроки для развития устной и письменной речи. На проведение этой работы школьная программа отводит специальные часы, в программе указанная система знаний и умений по развитию речи.

В средних классах в процессе разбора литературных произведений учащиеся выполняют специальные упражнения по культуре устной речи.

Список литературы:

1. Коровина В. Я. От упражнений к системе развития речи.— М., 1996. – 89 с.
2. Кудряшов Н.И. Взаимосвязь методов обучения на уроках литературы. – М., 1981.
3. Куц Є.Л. Формування творчої особистості засобом художньої літератури. // Всесвітня література. - 2000. -№2.-с.5-7.
4. Недайнова Т.Б. Від творчої лабораторії вчителя до творчої лабораторії учня // Зарубіжна література в навч. закладах. – 2005. – № 12.
5. Панюков В.В., Прищепчук І. Порівняльно-історичне вивчення твору – важливий спосіб формування в учнів здатності до власних естетичних суджень // Всесвітня література та культура в серед. навч. закл. України. – 2001. – № 4.